

- культурной среде: сохранение традиций и перспективы развития: Мат-лы Междунар. науч.-практ. конф. В 2 ч. – Минск, 2019. – С. 146–148.
4. Падокшын, С. Свято далёкага мінулага: Роздум пра час і людзей / С. Падокшын // Польша. – 1968. – № 4. – С. 181–192.
 5. Парэцкі, Я. І. Сымон Будны / І. Парэцкі. – Мінск : Выд-ва БДУ імя У. І. Леніна, 1975. – 168 с.
 6. Подокшин, С. А. Идеиное содержание Несвижского катехизиса 1562 г. / С. А. Подокшин // Материалы к IX конференции молодых ученых: Общественные науки. – Минск, 1964. – С. 32–37.
 7. Саверчанка, І. В. Сымон Будны: Гуманіст і рэфарматар / І. В. Саверчанка. – Мінск : Універсітэцкае, 1993. – 224 с.
 8. Kot S. Szymon Budny: Der größte Häretiker Litauens im 16. Jahrhundert / S. Kot // Wiener Archiv für Geschichte des Slaventums und Osteuropas. – Bd. 2: Studien zur älteren Geschichte Osteuropas. – Teil 1: Festschrift für Heinrich Felix Schmid. – [Graz; Köln], 1956. – S. 64–118.
 9. Merczyng, H. Szymon Budny jako krytyk tekstów biblijnych / H. Merczyng. – Kraków : Akademia Umiejętności, 1913. – 178 s.

Р. М. Ключник (Украина)

АНГЛОЯЗЫЧНЫЕ СМИ КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ ГРАММАТИКЕ

Обучая студентов английскому языку, было бы недостаточно корректным рассматривать только учебники и пособия, потому что живой, реальный язык несколько отличается от того, который зафиксирован в дидактических материалах. Национально-культурный аспект современного образовательного пространства заключается, среди прочего, и в том, что средства массовой информации передают особенности менталитета, традиций, интересов жителей страны или отдельной группы людей. Грамматика английского языка в полной мере отображена в средствах массовой информации Великобритании, США, Австралии, а также странах, где английский язык традиционно широко используется (Индия, Израиль, Швеция).

СМИ помогают студентам получить представление о стандартах речи, которых придерживаются журналисты. Безусловно, в академической речи следует соблюдать правила грамматики. Но для тех студентов, которые планируют работать в СМИ либо же просто интересуются современным английским медиадискурсом, работа с аутентичными газетными текстами на экономическую и социально-политическую тематику является важной составляющей приобретения языковых компетенций [8, с. 55]. Как известно, в газетных заголовках часто опускают артикли, вспомогательные глаголы, что не отменяет того факта, что эти части речи следует использовать во всех остальных случаях. Несмотря на некоторые грамматические «вольности», СМИ – это важное средство обучения грамматике английского языка.

Б. Кумаравадивелу отмечает, что современная педагогическая наука вступила в «послеметодовую» эру, в которой нет единственно верного метода обучения языкам. Успех или неудача в образовательном процессе зависит от комплекса факторов, среди которых – профессионализм преподавателя, подбирающего нужные методы для конкретного случая. Такой подход именуется принципиальным прагматизмом [5].

Педагогическая грамматика предполагает своеобразную интерпретацию грамматических явлений изучаемого языка преподавателем (автором учебника), чтобы сделать эти явления понятными для иностранца. Например, некоторые лингвисты полагают, что в английском языке вообще нет будущего времени глагола, в то же время существуют различные его модальности. Так, форма с *will* предполагает прогнозы на будущее, основанные на предыдущем опыте, либо высказывание только что принятого решения относительно

будущих действий. Форма *to be going to* используется для формулировки намерения относительно будущего либо прогноза на ближайшее время. Форма *Present Continuous* используется для декларирования чётких планов, для реализации которых уже что-то сделано. В то же время форма *Present Simple* используется для описания расписаний.

Методические пояснения вышеописанных явлений для русскоязычных студентов всегда опираются на понятие будущего времени. Это легче и понятнее для тех, кто осваивает английский язык, потому что человеку свойственно искать какие-то соответствия в родном языке [9, с. 23].

На основе анализа англоязычных источников [3; 4; 6; 7] попытаемся привести примеры, которые могут быть полезны студентам, оформив их в виде таблицы.

Таблица – Грамматические формы выражения информации о будущем

Грамматическая форма	Пример	Перевод
<i>Future Continuous</i>	<i>At this week's summit, E.U. leaders will be negotiating over a proposed \$855 billion coronavirus recovery plan, alongside a \$1.2 trillion budget for the next seven years.</i>	На саммите, который пройдёт на этой неделе, лидеры ЕС будут вести переговоры относительно плана восстановления после коронавируса на 855 млрд долларов, а также относительно бюджета в 1,2 трлн долларов на последующие семь лет.
<i>Present Continuous</i>	<i>Italy coach Antonio Conte is visiting Chelsea and Tottenham next week on a fact-finding mission ahead of his country's friendly with England.</i>	Итальянский тренер Антонио Конте посетит «Челси» и «Тоттенхэм» на следующей неделе в составе комиссии по выявлению фактов перед товарищеским матчем Италии с Англией.
<i>to be going to</i>	<i>Why Japan is going to accept more foreign workers.</i>	Почему Япония собирается принять больше иностранных рабочих.
<i>Future Simple</i>	<i>Nauséda will go to Poland in July for first official visit as president.</i>	Науседа отправится в Польшу в июле с первым официальным визитом в должности президента.
<i>Infinitive</i>	<i>China's Xi Jinping to make first state visit to North Korea.</i>	Лидер Китая Си Цзиньпин посетит с первым государственным визитом Северную Корею.

Речевая деятельность характеризуется той же структурой, что и любая другая деятельность: она состоит из отдельных действий, базирующихся на операциях. Психологическим механизмом речевых действий являются речевые навыки, которые обеспечивают выполнение этих действий (в идеале – на уровне автоматизма) при полном осознании каждого шага. Так, когда мы пишем об обвинениях в адрес Ирана, мы излагаем следующим образом: *Iran was accused of attacking oil tankers*. Как видим, используется страдательный залог (*Passive Voice*), и мы осознаём, для чего это делается: нет чётко определённого деятеля, но объект, над которым произведено действие, мы знаем.

Материалы новостных сайтов также можно использовать для изучения употребления артиклей. Данная тема представляет сложность для отечест-

венных студентов из-за отсутствия категории артикля в русском языке. Можно включить медийные материалы в список упражнений типа *Fill the gaps with a, an, the or «no article»*:

Thousands of people took to (1) streets of (2) capital, including (3) large contingent of far-right groups and members identifying with (4) QAnon conspiracy platform [2].

Правильные ответы выглядят так: 1) *the*; 2) *the*; 3) *a*; 4) *the*.

Подбор медийных материалов зависит от многих факторов, том числе от того, на каком уровне студенты владеют английским, является ли английский первым или вторым изучаемым языком. Мы полагаем, что можно ограниченно использовать материалы и на других языках (французском, немецком) для улучшения понимания грамматики. Важно позволять студентам быть авторами медийных материалов, поощрять ведение блогов, редактирование Википедии, участие в тематических форумах и т.д. Также при подборе материалов необходимо учитывать морально-этические аспекты.

Литература

1. Angela Merkel is riding high as she steers Europe's coronavirus recovery effort [Electronic resource] / The Washington Post. – Access mode: https://www.washingtonpost.com/world/europe/angela-merkel-coronavirus-legacy/2020/07/16/fab207c2-c5d1-11ea-a825-8722004e4150_story.html. – Access date: 20.09.2020.
2. Berlin police halt march protesting against German government's coronavirus response [Electronic resource] / CNN. – Access mode: <https://edition.cnn.com/2020/08/29/europe/berlin-protest-coronavirus-police-grm-intl/index.html>. – Access date: 20.09.2020.
3. China's Xi Jinping to make first state visit to North Korea [Electronic resource] / BBC. – Access mode: <https://www.bbc.com/news/world-asia-48666423>. – Access date: 20.09.2020.
4. Italy boss Antonio Conte to visit England to watch Chelsea and Tottenham ahead of international friendly in March [Electronic resource] / The Daily Mail. – Access mode: <https://www.dailymail.co.uk/sport/football/article-2949425/Italy-boss-Antonio-Conte-visit-England-watch-Chelsea-Tottenham-ahead-international-friendly-March.html>. – Access date: 20.09.2020.
5. Kumaravadivelu, V. Beyond methods: Macrostrategies for language teaching / V. Kumaravadivelu. – New Haven and London : Yale University Press, 2003. – 389 p.
6. Nausėda will go to Poland in July for first official visit as president [Electronic resource] / LRT. – Access mode: <https://www.lrt.lt/en/news-in-english/19/1066325/nauseda-will-go-to-poland-in-july-for-first-official-visit-as-president>. – Access date: 20.09.2020.
7. Why Japan is going to accept more foreign workers [Electronic resource] / The Economist. – Access mode: <https://www.economist.com/the-economist-explains/2018/07/13/why-japan-is-going-to-accept-more-foreign-workers>. – Access date: 20.09.2020.
8. Ключник, Р. М. PassiveVoice в зарубежных СМИ: лингводидактический аспект / Р. М. Ключник // Преподавание иностранных языков в поликультурном мире: традиции, инновации, перспективы : материалы междунар. науч.-практ. онлайн-конф., Минск, 26 марта 2020 г. / Белорус. гос. пед. ун-т ; редкол. : А. В. Торхова [и др.] ; отв. ред. О. Ю. Шиманская. – Минск : БГПУ, 2020. – С. 54–56.
9. Тарнопольський, О. Б. Методика викладання іноземних мов та їх аспектів у вищій школі / О. Б. Тарнопольський, М. Р. Кабанова. – Дніпро : Університет імені Альфреда Нобеля, 2019. – 256 с.

Е. В. Кожемяченко (Беларусь)

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В ПОЭЗИИ МАРИНЫ ЦВЕТАЕВОЙ

Создавая художественное произведение, писатель активизирует глубинные связи, «пробуждает» семантические потенции слова. В эстетическом плане слово обладает сложным внутренним строем, его звуковой, образный